

Downloaded via the EU tax law app / web

????????? ???? C-180/10 ? C-181/10

Jarosław Saby

?????

Minister Finansów

?

Emilian Ku? ? Halina Jeziorska-Ku?

?????

Dyrektor Izby Skarbowej w Warszawie

(????????????? ???? ??????, ?????????? ?? Naczelny Sąd Administracyjny)

„????????? ??????? — ?????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????? 2006/112/?? —  
????????? ?? ?????????????????????? ????? — ?????????? ?? ?????? ?? ??????? — ?????????? 9, 12 ? 16 —  
?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ??????????“

????????? ?? ??????????????

????????? ?????????????? — ?????????????????????? ?? ?????????????????????? — ?????????? ??????? ?????????? —  
????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????????????? ?????????? ?? ??????????  
?? ?????? 12 ?? ?????????????? 2006/112 — ??????????

(????? 9 ?????????? 1, ?????? 12, ?????????? 1 ? ?????? 295, ?????????? 1, ?????? 3 ?? ??????????????  
2006/112 ?? ??????????)

?????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??  
????????????? ? ?????? ?????? ??????????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????  
?????????????????????? ?? ?????????? ?????????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????????????? ??  
????????????????????? ? ?????? 12, ??????????? 1 ?? ?????????????? 2006/112 ?????????? ?????????? ?????????? ??  
????????? ?????? ?????????????? ??????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ??????????? ??  
????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????  
????????????????????, ??????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ??????????????????  
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????.

????????????? ?????, ?????? ? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????? ??????????? ?????,  
?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????, ?????????????????? ??  
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ? ?????????????????????? ? ?????????????????????? ??  
????????????????????? ?????, ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????? ??????  
????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 9, ??????????? 1 ? ?????? 12, ??????????? 1 ??  
?????????????? 2006/112, ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????? ?? ??????????????? ??????????? ?????, ???  
????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????.

??? ?????? ? ?????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????  
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ??????, ?????? ?????????????? ???????????, ?????????? ??  
?????????????????????? ?? ?????????????????????, ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? 9,

???????? 1, ????? ?????? ?? ????????? 2006/112, ??? ???? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????, ????????????? „????????????? ??????” ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????.

?????????????????, ?? ?????? ?????? ? „????????????? ?????????????”, ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ?????????” ?? ?????????? ?? ?????? 295, ?????????? 1, ?????? 3 ?? ?????????? 2006/112, ? ??? ?????????? ? ?????? ???????????.

(?. ????? 49 ? ??????????????)

????????? ?? ????? (????? ??????)

15 ?????????? 2011 ??????(\*)

„????????? ?????????? — ?????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????? 2006/112/? — ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? — ?????????? ?? ?????? ?? ?????? — ?????????? 9, 12 ? 16 — ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ??????????”

?? ?????????? ????? C?180/10 ? C?181/10

? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????? ????? 267 ????? ?? Naczelný S?d Administracyjny (?????) ? ?????? ?? 9 ????? 2010 ?, ?????????? ? ?????? ?? 9 ?????? 2010 ?, ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????

**Jaros?aw S?aby**

?????

**Minister Finansów (C-180/10)**

?

**Emilian Ku?,**

**Halina Jeziorska-Ku?**

?????

**Dyrektor Izby Skarbowej w Warszawie (C-181/10),**

????? (????? ??????),

????????? ?? ?? : ??? J. N. Cunha Rodrigues, ?????????????? ?? ??????, ??? ?? . ?????????????? (?????????), ??? U. L?hmus, ??? ?. ? Caoimh ? ????? P. Lindh, ?????,

????????????? ??????????: ??? J. Maz?k,



???????????????? ?????? ?? ????? 2, ?????????? 1 ?? ?????? ??????????, „????????[?] ?? ?????????? ?  
??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?????????? ??  
????????????????????????? ?????, ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????“.

5. ????? 9, ?????????? 1 ?? ??????????????? ?? ???, ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????  
4, ????????????? 1 ? 2 ?? ?????? ?????????????, ??????:

„????????????????????????? ?????“ ?????????? ?????? ?????, ?????? ?????????? ?????????????? ??????????????  
????????? ?? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ??????????.

????? ?????????? ?? ?????????????????, ?????????? ??? ?????, ?????????????????? ?????????, ????????????????? ?  
????????? ?? ?????????? ????? ? ??????????????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????  
?? „????????????????? ?????????“ ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ? ???  
????????????? ?? ?????? ?? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??-????????????? ?? ?????????????????  
????????????“.

6. ????? 12, ????????????? 1 ? 3 ?? ??????????????? ?? ???, ?????? ?? ?????????? ??????????????????  
????????? ?? ?????? 4, ?????????? 3 ?? ?????? ?????????????, ?????????? ?????????? ?????????????:

„1. ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ??????, ??????  
????????????????? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????? ? ??????????????, ?????????? ? ?????? 9,  
???????????? 1, ?????? ?????????, ? ??-????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????“:

[...]

?) ?????????? ?? ?????? ?? ?????????.

[...]

3. ?? ?????????? ?? ?????????? 1, ?????? ?) „????? ?? ??????“ ?????????? ?????? ??????????????????  
??? ?????????????????? ?????, ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????“.

7. ????? 16, ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???, ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??  
????? 5, ?????????? 6 ?? ?????? ?????????????, ??? ?????????? ??????????????:

„????????????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ??????, ?????????????????????? ?????? ?? ??????????  
????????????? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ? ? ?????????? ?? ?????????????? ??, ??? ??????????????????  
????????????????? ? ?????????? ??????, ??? ??-????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??  
????????????????? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ?????????????? ?? ? ???? ?????? ?? ?????? ??????????  
?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????  
????????????? ?? ??????“.

8. ????? 295, ?????????? 1, ?????? 1 ? 3 ?? ?????????????????? ?? ???, ?????? ? ?????? 25, ??????????  
2, ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? XII,  
?????? 2 ?????????????? „????????????????? ??????????????????“ ?????? „?????? ?????????????????????? ?????, ??????  
????????? ?? ?????????? ? ??????????????, ?????????, ??? ?????? ??????????????“ ? ??????????????  
„????????????????? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????“ ?????  
„????????????????? ??????????????????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????,  
????????????? ? [?????????????] ??????“.

9. ????? 296, ?????????? 1 ?? ?????????????????? ?? ???, ?????? ?????????????????? ?? ?????? 25,  
???????????? 1 ?? ?????? ?????????????, ??????:

„????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ??

???, ??? ?????????? ?????, ?????????? ? ????? 1, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????, ?????????? ?????? ?????, ? ?????????????? ? ?????????????? ?????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?????? ??????, ????? ?? ?? ? ?????????????? ???, ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ? ??????, ?????????????? ?????????????????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ???????".

????????????? ?????? ??????

10. ??? 15, ?????????? 1, 2, 4 ? 5 ?? ?????? ?? 11. ??? 2004 ?. ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? (????????? ??-????????? „????? ?? ???“) ???????????:

„1. ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????, ??????????????????, ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ? ?????????????? ?????, ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????, ?????????? ? ?????????? 2, ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??????????.".

2. ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????????????, ?????????? ??? ?????????????? ?? ??????, ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ????? ? ??????????????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??????????, ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ??????????????, ?? ?? ?????????????????????? ? ??????, ?? ? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????. ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????.".

[...]

4. ?? ?????????????????? ?????, ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????? ??? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????????????????? ?? ??????? ?????????, ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????? ?????????? ? ?????? 96, ?????????? 1.

5. ?????????????????? ?? ?????????? 4 ?? ????????? mutatis mutandis ?????? ?????????????? ?????, ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????????".

11. ??? 43, ?????????? 1, ?????? 3 ? 9 ?? ?????? ?? ??? ??????:

„1. ?????????????????? ?? ?? ??????????:"

[...]

3) ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????;"

[...]

9) ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?? ??????????????????".

????????????? ? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????????

???? C-180/10

12. ??? 1996 ?. ??? Saby ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????

????????? ??? ???? ?????? ???, ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??  
????????????? ?? ?????????????? ? ??? ???? ?????????????? ??????. ????? 1996 ?. ? 1998 ?. ???  
????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????? ?????????????????? ????? 1999 ?.

13 ????? 1997 ?. ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ??????????????  
????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????. ??? ???? ?????????????? ??? S?aby  
????????? ?????? ?? 64 ?????????, ?????? ?? 2000 ?. ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????.

14 ?? 17 ????????????? 2007 ?. ??? S?aby ????? ?????????????????? ?????????????? ?? Minister  
Finansów, ?? ?? ?????????? ????? ?? ?????????? ?????? ?? ????? 15, ?????????? 1 ?? ?????????? ?? ???  
????????????????? ?? ????? ?????? ?? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ????? ?????????? ??  
????????????? ??????????????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????? ? ???.

15 ? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ?? 13 ?????????? 2007 ?. Minister Finansów  
????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????, ??? ?????? ?? ?????????  
????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????????????????????? ?????????????????? ? ?????????????????????????? ?????,  
????????????????? ?????????????????? ?????????? ? ??????????, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????, ??????  
? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?? ??? S?aby ??? ?????????????? ?? ??????????????????  
????????????? ?????????????.

16 ??? S?aby ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????. Wojewódzki  
S?d Administracyjny w Warszawie ?? ?????????????? ?????????????????? ?? Minister Finansów, ??? ?????  
?????????????, ?? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? S?aby ??  
????????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?  
????????????? ??????, ? ?????????????? ?????????????????????????? ??????????, ?????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????  
? ????. ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ? ?????????????  
? ?????????????? ?? ?????? ??????????????????, ??? ?????? ??? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??  
????????????????????????? ?????????? ? ? ?????????????? ?? ?????? ????. ?????????????????? ? ?????????????????? ??  
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?????? ??  
????????????? ?? ??? S?aby. ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????, ?? ?????????????????????????? ??  
????????? ? ?????????????? ?????????????????????? ?? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??  
????????????? ?????.

17 Minister Finansów ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????  
?????????????. ??? ??????????, ?? ??? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ? ??? ??????????????????????????  
?????????????????????, ??? ?? ? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??? S?aby, ? ? ??? ?????????? ??  
????????????????????????? ?????????? ? ?????????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????????????  
????????????.

18 ??? ?????? ?????????????????????? Naczelny S?d Administracyjny ?????????? ?? ?????  
????????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ??????????:

„????????? ?? ?????????????????? ?????, ?????????? ?????? ??, ?????? ?????? ? ?????????????????? ?????????????????? ??????????  
????????? ?????????????? ?????, ? ? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????????  
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????, ? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?  
????????? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ??-????????? ?????????? (????????????????????? ?? ??????????????????????  
?? ?????????????????????? ?????????), ?????????? ??????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????????????????? ?? ???  
????? ?? ?????????? ?? ?????? 9, ?????????????? 1 ?? ?????????????????????? ?? ??? ? ?? ?????? 4, ?????????????? 1 ? 2  
?? ?????? ?????????????? 77/388/????, ?????? ? ?? ?????, ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????  
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????“.

19 ?? 1996 ?. ?????????? Ku? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????, ?????????? ?????  
????????????????? ?????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????????. ?? ????? ?? 2006 ?. ??  
????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????, ? ?????? ?? ??????????????, ? ?????? ?????  
?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????.

20 ?????? ?????? ?????? 2004 ?. ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????,  
????????????? Ku? ?? ?????????????? ?? ???, ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????  
??? ?????????? ?????? ?????????????.

21 ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ? ?????? ?? ? ???????  
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?? ??????, ?? ?????????? ??  
????????????? ?????????????? ? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ??????????  
?????????????. ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ???.

22 ??????? ?????????????? Ku? ?????????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ???,  
??? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ??????????????. ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????  
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? Wo?omin. ? ?????????????????? ??  
????????? ?????????????? ?? 13 ??? 2008 ?. ?????????????? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ??  
????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ???.  
????? ?????????????? ? ?????????????? ?? Dyrektor Izby Skarbowej w Warszawie.

23 ?????????????? Ku? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? Wojewódzki S?d  
Administracyjny w Warszawie. ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????  
????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ???, ??? ?????, ?? ?????? ?????????, ?????????????????? ??????  
?? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? Ku?, ? ?? ?????? ?????????, ?????????  
????????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ??????????. ?????? ???  
?????????????????????, ?????????????? ?????? ?? ??????, ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ???????  
? ???.

24 Naczelnny S?d Administracyjny, ?? ?????? ?????????????? Ku? ?????????? ?????????????????? ??????,  
?????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ????. ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????  
????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????,  
????? ?? ?????????? ?????? ??????????????, ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?  
????????? ?? ?????????????????? ?? ????. ?? ?????????????????? ?????? ??????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????  
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????, ?? ?????? ? ?? ??????????  
????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????

25 ??? ?????? ?????????????? Naczelnny S?d Administracyjny ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?  
?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????????:

„1) ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ???????  
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 295, ?????????? 1, ?????? 3 ?? ?????????????????? [?? ???] —  
?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????, ??????????????????  
????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????  
????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? (????????????????? ?? ???)  
— ?? ?? ?????????? ?????? 16 ?? ?????? ?????????????, ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????  
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????????????????? ?????? ??? ?? ?????? ??????  
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????  
????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????????

2) [??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????] ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????????,

???????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ?????? ?? ??????? ?? ????? 295, ????????? 1, ?????? 3  
?? ????????????? [?? ??] — ?????? ????????? ??????????? ??-???? ?? ??????????????? ?? ???????  
????????, ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??  
????????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ??????????? ?????? ???????????  
????? (????????????? ?? ??) — ?? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??  
????????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????????“.

**?? ?????????????????? ????????**

26 ? ?????????????????? ?? ?????????, ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ???????,  
????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???????????  
?????, ?????? ? ??????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????? ??????????? ?????, ??????????????????  
?? ?????? ? ?????????????? ?? ??? ? ????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ??????????????????  
????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????, ?????????????????? ?? ???????????????  
?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????, ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????????? ?? ??? ?????,  
????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????. ??????????????? ??????????????  
?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ??????? ?????????????????? „????????????? ?????????????????,  
????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????“ ?? ?????????? ?? ?????? 295, ?????????? 1, ??????  
3 ?? ?????????????????? ?? ???, ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????????????? ?? ??? ?????? ?  
????????????????????? ? ?????????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? 16 ?? ??????  
??????????????.

27 ??????? ??? ? ??????? ??????? ?? ?? ???????, ?? ?? ???????, ?????????? ?? ??????????  
??????????????????, ?? ???????????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ? ???????, ???????????????  
????????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????. ?????? ?????? ? ?????????????????  
?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ? ?????? ?????????? ???????  
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? (?? ??-  
????????????? ??????????????? ?? 6 ????? 2007 ?. ?? ????? Ceramika Parady?, C?168/06, ?????? 22).  
???? ?????? ?????????????? ??-????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????? ?? ???????????,  
?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????

28 ??????? ?? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????  
?? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????, ? ?????? ?????? ?????????????????? ??  
?????. ?? ??????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??????  
????????????????????? ??????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??  
????????? ?? ?????????? ? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ??????? ?? ??????????????????, ?????? ??????  
?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ??????

29 ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??  
????????????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?????????????????  
?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??? S?aby ? ?? ?????????????? Ku? ??????????, ?????????????????? ??????,  
?????????? ?? ??????? ? ??????????? ??????????????????, ?? ?????????????????????? ? ??????????, ??????????? ??  
??????????????????.

30 ????? 12, ?????????? 1 ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??  
????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ??????, ??????? ?????????????????? ?????????????????? ???????, ??????????  
??? ?????? ?? ??????????????? ? ?????? 9, ?????????? 1, ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???  
????????????, ? ??-????????????? ??????-????????????????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????.

31 ?????????? ?????????????????? ??????????, ?? ?? ? ?????????????????? ?? ??????????? ?? ? ??????  
????????????????? ??????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????? 15,  
????????????? 2 ?? ?????????? ?? ???, ?????????? ?????? „?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??????  
?????????? ?? ?????????????????????, ??????????? ?? ? ?????????????????? ?? ??????? [..], ?????? ???????“



????????? ? ????????????? ????? ?????????????, ?? ?? ?????????????????? ? ?????, ?? ? ????  
?????? ??????????? ?? ?? ??? ? ????????????? ?????????????? [...]".

32 ?? ?? ????????????? ?????? ????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????, ??? ? ??????  
?? ?????? ?? ?????????? ????? 15, ?????????? 2 ?? ?????? ?? ??? ????? ?????????? ??????  
????????????????? ? ?????????????? ????? 12, ?????????? 1 ?? ?????????????? ?? ???, ?????? ??????? ??  
????????? ?????????????? ??????????????

33 ? ??? ? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?????????? ??????????????  
????????????? ?????????????, ?? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ??????. ?? ????? ??????, ?? ?? ??  
?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ????? ?????????????? ?????????????, ?????????? ??????? ?? ??????  
?? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ??? (?? ?? ?????????? ?????????? ?? 4 ??? 2009 ? ??  
???? SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft, C?102/08, ?????????, ??p. I?4629, ?????? 51 ?  
52).

34 ?????? ?????????????? ?????????? ?? ????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??  
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????????????? ??  
????????????????????? ? ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??????, ? ????? ?? ?? ?????? ?? ????? ?????? ??????  
????????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??  
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????? (?? ?? ?????????? ?????????? ?? ????? SALIX  
Grundstücks-Vermietungsgesellschaft, ?????????? ??-????, ?????? 40).

35 ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?  
????????????????? ??????????, ?????????????? ? ????? 12, ?????????? 1 ?? ?????????????????? ?? ???, ??????? ??  
?? ??????, ?? ?????????????????? ?? ????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ?? ??????? ??  
????????????????????? ??????????????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??  
????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????????????  
????????????? ??? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?????? ??????? ?? ?? ?????????????????? ??????????????  
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????

36 ? ??? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????, ?? ??????????????????  
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??  
????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? (?? ?????????? ?? 20 ??? 1996 ? ?? ????? Wellcome  
Trust, C?155/94, Recueil, ????. I?3013, ?????? 32).

37 ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????? ???????  
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?? ??????????????. ?????? ?????? ?????? ? ??????, ?????????? ??  
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??  
????????????? ? ??????????, ?????????????? ?????? ??????? ?????, ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????  
?????????????, ? ????? ?? ??????????, ?????? ??????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ??????  
?????????????, ?? ??????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????,  
????????????? ?????? ?????????? ?????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ????? Wellcome Trust, ??????????  
??-????, ?????? 37).

38 ?? ?????? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????????????????? ?????????????????????????? ?????? ?  
????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????, ?? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ???-?????????  
????? ?????, ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ? ?????????????, ?????? ? ?????????????????????????? ?? ?????????,  
????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????  
?? ??? ??????????. ?????????? ??????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ? ?????????????? ??  
????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????.

39 ????? ?????? ?? ? ?????, ??????? ?????????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????  
?? ?????????????????? ?? ?????, ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????, ?????????????????? ??

????????????, ????????? ???? ?????????? ? ???? ? ? ?????? ? ???? 9, ????????? 1, ?????  
????? ? ? ?????????????? ? ???.

40 ?????? ??????? ?????????? ?????? ? ? ? ?????????? ?-????????? ? ??????????????????  
? ?????????????????????? ?????????? ? ?????, ????? ? ? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?  
????????? ? ??????

41 ??? ???? ???? ????????????? ????????????? ? ? ? ????????? ? ?????????????? ? ??????????????  
? ?????? ?????????????, ????????????? ? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ? ???? ? ? ?  
????????????? ???? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????? ??????????

42 ? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ??????????, ? ?????????????? ?????? ? ? ?  
????????????????? ? ?????????????????? ? ???? 12, ?????????? 1 ? ?????????????????? ? ???? ??????????????, ??  
???????? ? ? ? ?????????? ???? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????? ?????????? ?  
????????????? ? ?????????? ? ???? 9, ?????????? 1 ? ?????????????????? ? ???.

43 ?????? ?????? ? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ? ? ??????????  
??? ?????? ? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????. ?????????? ?????????????? ? ??????? ??????????  
????????????????? ?????????????????? ? ???? ???? ???? ?????????????????????????? (??. ?????????? ? 3 ????  
2005 ?. ? ???? Fini H, C?32/03, Recueil, ????. I?1599, ?????? 19).

44 ??? ?????? ? ???? ?????? ? ? ? ??????????, ? ?????????????, „????????????????? ?????????“ ?  
????????????? ? ???? 9, ?????????? 1, ?????? ?????? ? ? ?????????????????? ? ???? ???? ?????????????  
????????? ?????????? ? ??????????????????, ?????????? ? ???? , ?????????????????? ???????, ? ?-  
????????????? ??????????, ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????????????  
? ??? ?????????????????? ? ?????????? ??????? ? ? ????.

45 ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ??????????????????  
????????????? ? ???? ? ? ???? ?????? ? ? ?????????????????????? ?????????????????? ? ???? , ??????? ??????????????  
? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ? ? ?????????? ? ???? 9, ?????????? 1 ? ?????????????????? ? ???? ,  
??? ???? ?????????????????? ?????????????????????? ? ???? ??????? ? ? ?????????????????? ??????????  
??? ?????????????????? ? ?????????????? ??????. ?????????? ??????? ??????? ???? ? ? ???? ? ? ? ?????????? ?  
????? ?????? ? ? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????? ? ? ?????????? ? ???? ?????????????? (??.  
????????? ? 29 ?????? 2004 ?. ? ???? EDM, C?77/01, Recueil, ????. I?4295, ?????? 58 ? ??????????  
? 21 ?????????? 2004 ?. ? ???? BBL, C?8/03, Recueil, ????. I?10157, ?????? 39).

46 ?????????????? ? ?????? 37—41 ? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????.

47 ? ? ? ?????? ? ???? 16 ? ? ?????????????????? ? ? ? , ??????? ? ? ? ??????, ? ? ?????? ? ?  
????????????????? ? ? ?????????????????? ? ? , ? ? ? ?????? ??????????????, ??????? ?????????????? ? ? ? ?  
????????????????? ???? ? ? ? ? ?????????, ? ? ?????? ? ? ???????, ? ?????????? ??????? ? ? ? ?????????? ? ?  
?????????????????. ? ???? ?????????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????????????? ?????????????? ? ? ??????????????, ? ?  
??? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????? ? ? ?????????????????????????? ? ? ??????? ? ??????????  
????????????????????? ?????? ?????? ? ? ???? ?????????????????? ? ? ? . ?????????????????? ? ? ?????????????????????? ? ?  
????? ?????? ? ? ? ???? ? ? ? ?????????? ?????????????????? ? ? ? . ? ? ???? ???????, ? ? ?????????????? ? ? ? ?  
16 ? ? ? ? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????? ? ? ??????? ? ?????????????? ??????????????????

48 ?????????? ?????????????????????????, ? ? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ? ? ? ? ?  
C?181/10 ? ? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????????????? ? ? ? ? ? ? , ?????????????? ? ? ??????? ? ?  
????????? ?????????? ??????????  
?????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?-????? ??????????????????. ??????????, ?????? ? ?????????????? ??????????  
????????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????????, ??????????, ?????????? ? ? ?????????????? ? ?  
????????????????? ?????????? ? ?????????????????????????? ? ? ?????????????????? ??????? ? ? ?????????? ? ? ? ? ? 295,

???????? 1 ?? ?????????????? ?? ???, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ???????  
?????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????, ?????????  
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? (??, ?????????? ?? 15 ??? 2004 ?. ?? ????? Harbs,  
C?321/02, Recueil, ???, I?7101, ?????? 31 ? 36, ?????? ? ?????????? ?? 26 ??? 2005 ?. ?? ?????  
Stadt Sundern, C?43/04, Recueil, ???, I?4491, ?????? 20).

49 ? ?????? ?? ?????????????? ??-????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ??  
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??  
????????????? ? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????, ??? ?????  
????????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ????? 12, ?????????? 1 ?? ?????????????????? ?? ???  
????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????  
????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????????????, ?????????????? ??  
????????????????? ?? ?????????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??  
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????.

50 ?????????????? ?????, ?????? ? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ??????? ??????????  
?????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?????????????????? ??  
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ? ?????????????????????? ? ?????????????????????? ??  
????????????????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ??  
????? 9, ?????????? 1 ? ????? 12, ?????????? 1 ?? ?????????????????? ?? ???, ?????????? ?? ??????????????????  
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????, ??? ?????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ??  
????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????

51 ??? ?????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????  
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?????????????? ??????????,  
????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????  
?? ????? 9, ?????????? 1, ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???, ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ??????  
?? ?????????????????? „????????????????? ??????????“ ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?  
????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????????????? ?? ??? ??????

52 ??????????????????????, ?? ?????? ?????? ? „????????????????? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? ?????????? ??????????“ ?? ?????????? ?? ?????? 295, ?????????? 1, ?????? 3 ?? ?????????????????? ??  
???, ? ??? ?????????????? ? ?????? ??????????????

**?? ?????????????? ???????????**

53 ? ?????? ?? ??????????????????????, ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????????????  
????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????????  
????????????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????. ?????????????,  
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????  
?????????, ?? ?????????????? ?? ??????????????????????

?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? (?????? ?????????) ?????:

?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ????? ??????? ?? ?? ?????? ??  
?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ??  
????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ???????, ??? ????? ?????????? ??????? ?? ?  
????????????????? ?? ?????????????????? ? ????? 12, ?????????? 1 ?? ??????????? 2006/112/?? ??  
????????? ?? 28 ?????????? 2006 ??????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??????  
?????????????? ??????????, ?????????? ? ?????????????? 2006/138/?? ?? ??????? ?? 19 ??????????  
2006 ???????, ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??  
????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????????????,  
????????????? ??? ?????????????? ?? ???????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ??????????????????  
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????.

????????????? ?????, ?????? ? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????? ??????????  
?????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????, ??????????????????  
?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ? ?????????????????? ? ??????????????????  
?? ?????????????????? ?????, ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????? ??????  
????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 9, ?????????????? 1 ? ?????? 12, ?????????????? 1  
?? ??????????????? 2006/112, ?????????????? ? ??????????????? 2006/138, ?????????? ?? ??????????????????  
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????, ??? ?????? ?????????????? ? ?????? ??  
????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????.

??? ?????? ? ?????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????  
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????????  
?????????????, ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????????????, ?????????????? ??? ?????????????? ??  
????????? ?? ?????????? ?? ?????? 9, ?????????????? 1, ?????? ?????????? ?? ??????????????? 2006/112,  
????????????? ? ??????????????? 2006/138, ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????, ??????????????????  
„????????????????????? ??????????“ ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ? ??????????????????  
????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????  
?????.

?????????????????????????, ?? ?????? ?????? ? „????????????????? ??????????????????????, ?????????????? ?? ?????????  
?? ?????????? ?????????? ??????????“ ?? ?????????? ?? ?????? 295, ?????????????? 1, ?????? 3 ??  
?????????????? 2006/112, ?????????????? ? ??????????????? 2006/138, ? ??? ?????????????? ? ??????  
??????????????.

?????????

\* ?????? ?? ??????????????????????: ?????????.